

SPORTS

'KING' OF SPRINT



Sergei Kopylov.
Photo by Andrei Knyazev

Shubenkova sets record

Natalya Shubenkova has set a new national best of 6,799 points in one of the most complex athletic disciplines—the seven-event competition, a 188-point improvement on the previous record set by Natalya Grachova and 60 points short of the world record established by Sabina Petz, of the GDR.

Natalya did excellently on the first two days (June 21-22) of a big national tournament in Kiev

in which over 900 competitors took part—the cream of national track and field. During a five-day competition involving a full programme, a national team will be selected.

Shubenkova, an engineer-technologist by profession, was born on September 25, 1957, in the Altai, in the Russian Federation. She took up athletics (hurdles) in 1974 and the seven-event competition in 1980.

Valery PROBRABZHENSKY

'The Moscow spiked shoe of the young'

Close to the podium in the athletics pool of the Vladimir Kiriya sports complex of the Central Army Club stood the toy Pinocchio. He embodied the mascot of the athletic competition "The Moscow spiked shoe of the young".

This country has for many years now held the football competition — "The Leather Ball", the ice hockey tournament, "The Golden Puck", and the bandy competition — "The Woven Ball", attended by millions of schoolchildren. But all these tournaments are only for the boys. And so three years ago Misscovites began to hold athletic contests attended by both boys and girls in the two age groups of 10-12 and 12-13. This year the team winner from each of the 32 districts of the capital was invited to participate in this tournament. Altogether over 10,000 young athletes attended.

Zemir MURAYVYOV



Photo by Sergei Volkov

Garri Kasparov's forecast for 'match of the century'

(Continued from page 1)

games to date have been draws and in all of them I played Black.

I was not planning to enter for any event prior to my title match with world champion Anatoly Karpov but this London match is an exception. I expect it to be very exciting and to produce both interesting games and possibly theoretical novelties.

I have never been on a national side before and I am quite nervous, said a new national champion Andrei Sokolov. I have a strong opponent in the popular Philippine Grandmaster Eugene Torre, and will try not to let my team down. To compete in such a historic match, is the dream of any player.

FIDE has ruled that each team may field ten players who will play four games each.

The Soviet team, which is led by Anatoly Karpov, also includes such distinguished players as world ex-champions Vasily Smyslov and Mikhail Tal, and Grandmasters Lev Polugayevsky, Rafael Vaganian, Alexander Belyavsky and Artur Yusupov.

Friendly matches between American and Soviet boys

Four matches between young US and Soviet footballers were held recently in Moscow and Leningrad. The visitors, 15-year-olds from the Eaglebrook school in Boston, played their counterparts from Soviet children's sports schools. The visiting team asked tourists to arrange the matches for them: Soviet 14-year-olds played in the first game, and 13-year-olds a day later. The hosts won 9-0 and 8-0, and in Leningrad local Smena and Zenit won too—7-0 and 5-1.

Before the match we were approached by one of the leaders of the American team who said his charges were rather nervous, school director Viktor Gerlitova told a TASS correspondent. We were amazed — football is, generally speaking, not a dangerous game. It turned out that the visitors feared that our children would take revenge on them for Washington's policy towards the USSR. We had a good laugh over this. Incidentally, the game was judged by our noted umpire Yuri Savchenko and passed off without incident. The boys parted in a friendly mood and exchanged jerseys.

SEVEN OUT OF NINE FOR SOVIET GYMNASTS

In the past three months leading Soviet female rhythmic exercise gymnasts have won seven out of the nine international tournaments in which they competed in the run-up to the European championship due this autumn.

The most successful performer was world champion Galina Beloglazova, from Astrakhan. She came first in Poznan, Poland; Wiesbaden, West Germany; Riga, Belgorod and finished third in the Spanish town of Valladolid. She was equally successful both in the overall and individual events.

Overall European champion Dalia Kutkute scored two wins. She won a tournament in Olomouc, Czechoslovakia, and an international tournament at home in Vilnius. She ran up to Beloglazova at the Wiesbaden tournament in which 23 countries competed.

Venera Zaripova, from Tashkent, won the Moscow international tournament attended by 14 nations.

All the leaders in the field considerably overhauled their programmes making them more complex, and this is true too of the younger gymnasts. 16-year-old Yelena Davtyasova, from Kirov, is going from strength to strength. She was the second top allrounder in Moscow and won the hoop and the maces. In Belgorod she won three silver awards and she came fourth in Sofia.

Football: semifinalists announced

France is to play Portugal and Spain-Denmark in the semifinal matches of the European Cup in France. The France-Portugal match will take place on June 23, in Marseilles, and the Spain-Denmark match on June 24, in Lyons.

The final match will be held on June 27, in Paris.

Tungsum Cup results

The USSR won the international Tungsum water polo tournament in Budapest suffering not a single defeat. They were followed by the USA, West Germany, Hungary, Yugoslavia, Cuba, Italy and Holland.



In the photo: Galina Beloglazova in action.

Finally, 15-year-old schoolgirl Tatyana Buzina won a medal in one of the three international tournaments and the maces and the hoop in Belgorod in her competition with Beloglazova. Six days later she won her first overall national junior title.

Vladimir KUDRYAVTSEV, vice-chairman of the USSR rhythmic exercises committee.
Photo by Igor LITVIN

Six-year-old to climb the Himalayas

The youngest ever mountain climber, officially included in an international expedition due to start on 8,180 m high Mount Everest in the Himalayas in September, is Miriam Cavengio. She is only six. The expedition is headed by a Peruvian school in Lima. Miriam has already "travelled" to the Sahara and three times to the Alps. She is the daughter of a Peruvian diplomat.

Her father, a Peruvian diplomat, is the top commander of the expedition. He is on his father's back. His daughter will be with him most of the way up Everest.

Igor LITVIN

DEMOCRATIC PARTY ANNOUNCES ELECTION PLATFORM

Washington. The meetings of the Democratic Party committee to draw up a platform for the 1984 election have ended. The delegates unanimously agreed in favour of a document which calls for a sort of election — a referendum — with the help of the bourgeois party to win over the American voters in November.

In the foreign policy section, the platform stresses that the

Republican administration's extremely militaristic stance has led to a sharp aggravation of international tension and to an increased threat of war. The Democrats point to the dangerous consequences of the tough anti-Soviet rhetoric indulged in by the present head of the administration. They oppose his attempts to subvert the process of arms control and his preparation for a new arms race.

(Continued on page 2)

EEC LEADERS MEET AT FONTAINEBLEAU

Paris. A regular session of the European Communities' (EEC) at head of state and government level has opened at the Castle of Fontainebleau near Paris. The preparatory for the meeting have been going on since before.

Although it is not standard procedure for the EEC to hold a meeting with a rigid agenda, a list of specific issues is to be discussed by the EEC leaders.

The agenda is based on proposals made by the French President, Francois Mitterrand, in his letters to the heads of state and government of the other nine EEC countries.

The EEC leaders are to discuss a number of foreign policy issues, including East-West relations in the light of the French President's recent visit to the Soviet Union and the situation in the Middle East and in the Persian Gulf.

USEFUL DIALOGUE

The 2nd International Meeting Dialogue sponsored by the Soviet Peace Committee was attended by nearly one hundred political and public leaders from 20 countries, most of them the organizers and leaders of campaigns for peace and of mass anti-war actions in Western countries.

They were addressed by prominent Soviet public and political leaders and representatives of Soviet public and research organizations who brought them up-to-date on the position adopted by the Soviet Union and by Soviet non-governmental organizations on the most topical issues of the struggle for the cessation of the arms race and explained the new peaceful initiatives put forward by the Soviet Union.

During the exchange of views which took place at the debate, profound concern was expressed over the present aggravation in the international situation which has grown worse in the wake of the deployment of new American first-strike nuclear missiles in Western Europe, and following the attempts to move the arms race into outer space, and the unbridled build-ups in nuclear armaments and other mass destruction weapons. The peaceful initiatives made by the Soviet Union and the other socialist states aimed at eliminating the threat of nuclear war, aroused great interest among foreign delegates.

Round the Soviet Union

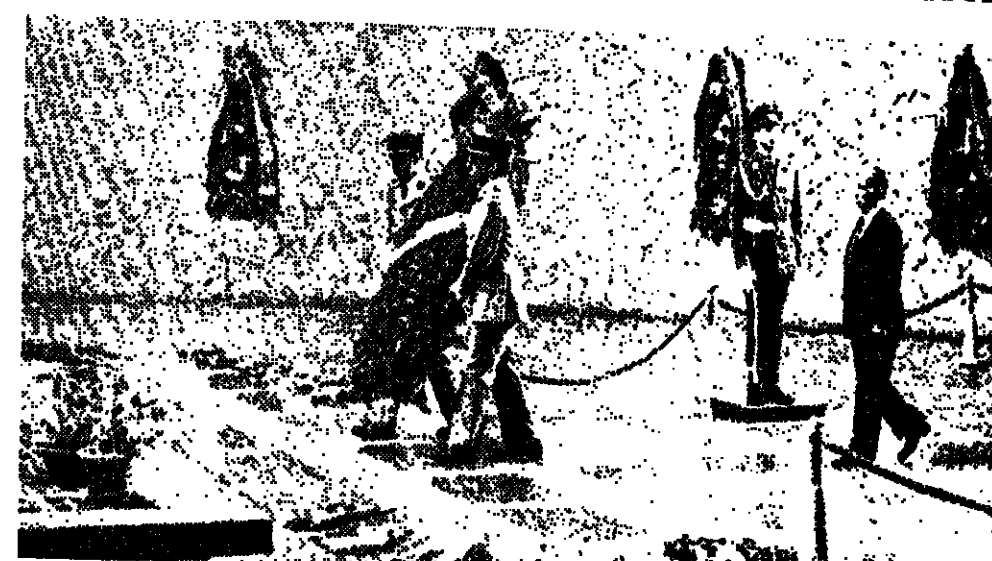
THE SMALL STREETS OF OLD VILNIUS WERE TURNED INTO OPEN AIR WORKSHOPS RECENTLY WHEN THE CITY BECAME THE VENUE FOR THE INTERNATIONAL MEETING OF ARTISTS. Artists from constituent republics as well as from twin cities abroad attended the meeting which was dedicated to the fortieth anniversary of the liberation of Vilnius from the Nazi invaders.

A MEMORIAL PLAQUE, IN HONOUR OF THE FIRST NANAI POET, AKIM SAMAR, WHO

DIED DURING THE GREAT PATRIOTIC WAR (1941-1945), HAS BEEN PUT UP ON THE NAIKHIN SECONDARY SCHOOL BUILDING IN THE KHABAROVSK TERRITORY OF THE RUSSIAN FEDERATION. It was here, that Samar, the son of a fisherman and hunter, taught and began to write poetry. At the Institute of the Peoples of the North his poetic gift matured and blossomed. Samar was a member of the Commission on the Creation of Writing for the Peoples of the North, and he helped to prepare textbooks for Nani schoolchildren. He was the first representative of the nationalities of the North to be accepted as a member of the USSR Writers Union.

VOLGOGRAD GETS SUPREME FRENCH AWARD

Volgograd. I became convinced of the heroism of your country and was able to pay tribute to its noble feat, said French President, Francois Mitterrand, in a telegram he sent to Konstantin Chernenko on the 40th anniversary of the liberation of the city.



In the photo: President Mitterrand lays a wreath in the Hall of Military Glory, on Mamayev Hill.

Mitterrand paid a visit to Volgograd at the end of his trip to the Soviet Union. He laid a wreath at the Eternal Flame in the Square of the Heroes and awarded the Legion d'Honneur.

Addressing a rally of Volgograd citizens, the French President stressed that the battle which had been fought here more than forty years earlier had decided the fate of the city which the Soviet troops liberated from the enemy.

For every street and square and for each floor of the city house, Stalingrad, as the city was then called, was saved and the myth that Germany was invincible exploded once and for all.

Mitterrand laid a wreath in the Hall of Military Glory, on Mamayev Hill and laid a wreath in the Hall of Military Glory.

FORUM OF BIOCHEMISTS

The 16th Conference of the Federation of the European Biochemical Societies, a major scientific event, has opened in Moscow. The Federation incorporates national organizations from 27 countries.

In his message of greetings to the Conference, the Soviet leader Konstantin Chernenko said that the Federation, set up twenty years ago, has played a positive role in the development of cooperation between biochemists in Europe. The participation in the Conference of a large number of scientists from outside Europe—from America, Australia, Asia and Africa—attests to the world-wide authority the Federation enjoys among biochemists.

The research work in the study of the processes of life and the activities of living organisms, done by scientists from many countries in the world and their major achievements in this area of knowledge are having an increasing influence on medicine, agriculture, and many branches of industry. The Soviet Union attaches great significance to the development of physical and chemical biology and biological technology as a major factor ensuring progress in science and technology and in raising the well-being of the people.

In his message, Konstantin Chernenko also stresses that success in this field will represent a significant contribution to the solution of major problems facing mankind, such as prevention and treatment of dangerous diseases, food stocks, and the nature conservation and rational use of natural resources.

BYKOVA: 205!

With this result Tamara Bykova, of the USSR, could have won the 1982 Olympic men's title. The jump achieved by this 25-year-old student at the Journalism department of Rostov-on-Don University, becomes all the more remarkable when one learns that she is only 170 cm high.

She won the first world athletics championship in Hainault (August 1983) — jumping 201 cm. Shortly before the New Year celebrations Tamara and her coach, Yevgeny Zagorutko, came into the MNI editorial office to talk about prospects for women's high jumping in general and, more specifically, about their own personal prospects for the coming season: — 205-208 cm. In Kiev, where on June 23 Bykova set her latest fantastic record, she also attempted to scale 208 cm though as yet to no avail.

The Kiev tournament produced several excellent results, 20-year-old Leningrad college student, Margarita Ponomareva, 190 cm, and the 19-year-old, Yelena Yegorova, 190 cm, and the 19-year-old, Yelena Yegorova, 190 cm, and the 19-year-old, Yelena Yegorova, 190 cm.



There were fine achievements in several other events, too. Konstantin Volkov pole-vaulted 585 cm, the world's second best, mark of the season, while Oleg Protosenko did the same in the triple jump, registering 17 m 52 cm. Altogether eight world marks have been set since the start of the season, five of them by Soviet athletes — Bykova (high jump), Bibba (pole-vault), L. Yegorova (shot-put), Ponomareva (400 m hurdles) and Protosenko (100 m). The 19-year-old, Yelena Yegorova, 190 cm, and the 19-year-old, Yelena Yegorova, 190 cm, and the 19-year-old, Yelena Yegorova, 190 cm.

ATTENTION, SUBSCRIBERS ABROAD

DEAR READERS,

"MN Information" comes out on Tuesdays and Saturdays and offers in brief the latest information on events in the USSR and in the world reported by TASS and foreign news agencies. Nothing short of the material carried in the editions of both

"Moscow News" and "MN Information" gives you a full idea of life in the Soviet Union for the week.

Subscription to "Moscow News" and "MN Information" can be taken out with the following firms:

- INDIA
 - People's Publishing House, Ram Manohar Lal, New Delhi-110055
 - Lok Vangmaya Ortho, Prabhadevi, 43, Sayani Road, Bombay-400025
 - Marisha Oranthalaya, 4/3 B Bankim Chatterjee, Str. Calcutta-72
 - Magazine Centre, 2nd Floor, M.C.D., Bldg. No. 2, D.R.

Couple Rd., Pehangan, New Delhi-110053
Prabhakar Book House, Head Office, Trivandrum 24, Kerala State-695024

SINGAPORE

New Soviet Gallery (S) Ltd., Shop No. 1.66-1.68, 1st Floor Lucky Plaza, 304 Orchard Rd., Singapore-9

SUDAN

Sudanese Intercontinental Marketing Co., P.O. Box 1331, Khartoum

SWEDEN

Urbundat Sverige-Svenskforlaget

Katarinavägen 20, tr. 11645 Stockholm
Wennergren-Williams AB, Subscription Dept., Box 30004, S-10423 Stockholm

For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, etc. please contact the firm from whom you obtained the subscription.

DEAR READERS! In other countries subscription for "MN Information" can be taken out with companies which do business with V/O Mezhdunarodnaya Kniga. The "Moscow News" weekly is available in Russian as well. Contact the firm or agency handling subscription for Soviet periodicals to subscribe.



EDITORIAL BOARD

Address: 14/2, Gorky Street, Moscow, USSR
Printed at the Moscow, USSR
Published Tuesday
Index 3072

MN INFORMATION

PROFILES

ANDREI GONCHAROV



Director Andrei Goncharov has given over forty years of his life to the theatre. During this time he has staged more than sixty plays, both at home and abroad.

The theatre has been Goncharov's home ever since childhood. His mother is an actress and his father a musician at the Bolshoi Theatre.

Goncharov graduated from the State Leningrad Institute of Dramatic Art (GITIS) in Moscow. After graduation, he volunteered to fight at the front during World War II. And it was here that he began his professional life by heading a frontline theatrical company. After the war he worked at the Satire, Yermolov, and Malaya Bronnaya theatres in Moscow. For the past fifteen years he has been chief director of the Mayakovsky company.

To man, about man, through man — is Goncharov's guiding precept in the theatre. A precept which also manifests itself in his attitude to actors, whom he regards as all important — despite all the talk about the onset of the era of director-theatre. To penetrate to the subtleties of the life of the human spirit via the actor is the main aim of realistic psychological theatre, and therefore, the main aspiration of the theatre director's profession.

This also manifests itself in choice of repertoire, where the main criterion of a play has been and still is its topicality, its importance to the modern spectator. Included in the repertoire of the Mayakovsky Theatre are plays by the well-known Soviet playwrights Arbuzov, Salynsky, Volodina and by their younger colleagues — Vladimir Arno and Alexander Kazantsev. The theatre is also known for its production of the classics — for instance, "Flight" by Bulgakov, and "The Bankrupt" by Ostrovsky.

Goncharov's creativity is characterized by a constant quest for scenic form. The renovation of scenic language is an inevitable and uninterrupted process, the director believes. And thus on the theatre billboards we see advertised a romantic comedy and a tragic-farce, a show-buffe and a musical...

Goncharov, for example, was one of the first people to understand the importance of engaging in serious dialogue with the spectator. The theatre's first attempt in the genre — "Talks With Socrates" by Edward Radzinsky — introduced Moscow audiences to so-called "philosophical theatre".

Goncharov was also one of the pioneers of "political drama", raising the problems of the struggle for peace and national liberation.

Teaching activities occupy an important place in Goncharov's life. For several decades he has been teaching at GITIS. Today his pupils are at work in many countries abroad as well as all over the Soviet Union.

Nataliya KUROVA

Herluf BIDSTRUP'S 'PENCIL REPORTS'

An exhibition of cartoons by Herluf Bidstrup has opened at the USSR Academy of Arts. This well-known Danish cartoonist is the winner of the International Lenin Prize "For the Promotion of Peace Among Nations" and Honorary Member of the USSR Academy of Arts. There are nearly eight hundred works on display, including topical political cartoons, scenes from everyday life and comic strips.

I have worked on newspapers most of my life, and I therefore regard myself as a journalist, says Bidstrup. I have always

taken the subjects for my "pencil reports" from life. I spend every holiday travelling. Last year, for instance, I went to Cuba and Mongolia, and I am now writing a book about these journeys.

I have visited the Soviet Union several times. Some years ago I published a book, "What Herluf Bidstrup Saw in the Soviet Union". I am sure this will not be my last publication about your country.

The cartoonist has donated all the works on display at the exhibition to the Soviet Union.



"Fisherman's dream."

Berliner Ensemble in Moscow

We are happy to be back here again and playing before Moscow audiences with their love and appreciation of the theatre, said Manfred Wekwerth, President of the GDR Academy of Arts and director of the Berliner Ensemble theatre.

This is the theatre's fourth visit to the Soviet Union and their third to Moscow. 27 years after its first tour of our capital (in 1957), the Ensemble — which is playing at the Pushkin Theatre — has brought back to Moscow three Brecht plays: "Caligula", "The Caucasian Chalk Circle" and "Mother Courage and Her Children".

Bertolt Brecht, the founder of our theatre, was himself responsible for our first tours to the Soviet Union, said Wekwerth. For Brecht it was very important that your country, whose ideas were so close to his heart, should become acquainted with his theatre. Also, his death, prevented him from taking part in the tours himself. And it was left to us — we were mere youngsters at the time — to bring his works to Moscow. I still remember with pleasure the keen discussion which our productions aroused.

For the present tour we have chosen three new productions of the Brecht classics, Wekwerth continued. Our aim is to illustrate our attitude to Brecht and how Brecht lives on today. But our repertoire is by no means confined to Brecht. This great playwright and director created a new approach to theatre and we make use of his epic method in our production of other works, especially of plays by contemporary dramatists. As for Soviet theatre, we have plays by Gorky, Vsevolod Vishnevsky, Pogodin, and Katsenelson on our repertoire. For the past four seasons, Mikhail Shatrov's play "Blue Flowers on Red Grass" has been playing to packed houses. It is immensely popular and has aroused enormous interest. We are well acquainted with the work of the Soviet directors Valentin Plushch and Georgi Tovstonogov. The latter was recently made a member of our Academy of Arts. Up to the present, our links have been confined to an exchange of ideas and opinions relating to the art of theatre. But I hope the time will come when these links will develop into exchange productions of plays.

Larisa SEDLETSKAYA

THE SECOND PREMIERE OF BULGARIAN DIRECTOR IN MOSCOW

The Moscow Gorky Art Theatre has had the premiere of the play "An Attempt of Flight" by Bulgarian playwright J. Radichkov directed by M. Kiselov (Bulgaria).

"I would like to convey the atmosphere of life in Bulgaria during the Second World War, reveal national traits which manifest in trying hours, the best human qualities, such as courage, selfdignity and heroism," said M. Kiselov. "Turning to such a complicated subject as a director, relied on the assistance and support of my Moscow colleagues and I got them fully."



A scene from the play.

Photo by Georgi Stelchev

WHAT'S ON!

June 26-29

THEATRES

Kremlin Palace of Congresses (Kremlin). 29 — A concert. Bolshoi Theatre performances: 26 Khachaturian, "Caviana" (ballet). 27 — Minkus, "Don Quixote" (ballet).

Bolshoi Theatre (Sverdlov Sq.). 26 — Musorgsky, "Khovanshchina" (opera). 27 — Verdi, "Il Trovatore" (opera). 28 — Verdi, "Un ballo in maschera" (opera). 29 — Glazunov, "Ratmond" (ballet).

Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre (17 Pushkinskaya St.). 27 — Tchaikovsky, "Eugene Onegin" (opera). 28 — Prokofiev, "The Love of Three Oranges" (opera). 29 — Leoncavallo, "Il Pagliaccio" (opera).

Operetta Theatre (6 Pushkinskaya St.). 28 — Lehar, "The Merry Widow". 29 — Strauss, "Die Fledermaus". 29 — Zhurbin, "Penelope".

FILMS

Amok (Morocco-Guinea-Senegal).

CONCERT HALLS

House of the Soviet Council Organizations at the Olympic Village, Big Concert Hall. 27, 28, 29 — Friends of a jazz group from Canada.

Concert Hall, Central House (146 Leninsky Prospekt). 27, 28 — A. L. Yablonsky's gramme featuring the Blue Stars group, winner of an international contest.

BUSINESS

Plans for expansion of cooperation

Moscow has been visited by a delegation from the Italian bank, Banco di Roma, with its Chairman of the Board Romeo dalla Chiesa at the head. It has business meetings with the leadership of the State Bank of the USSR, the Foreign Trade Bank of the USSR, representatives of the USSR Ministry for Foreign Trade.

Our bank has always had warm-hearted relations with the Soviet Union, an MNI correspondent has been told by Romeo dalla Chiesa. We were the first Italian banking institution which in 1928 tied up relations with a Soviet commercial delegation on a visit then to Genoa. Today, our relations bear a multispect and mutually beneficial character. For many years the bank has been promoting development of the Italian-Soviet trade, taking part in operations which touch on nearly ten per cent of all the volume of trade.

Just now in Moscow was signed a bilateral agreement on the expansion of mutual trade in machines and equipment. This is a splendid opportunity for activation of the activities of

Banco di Roma on the Soviet market. Among other things, we intend in a most thorough fashion to study the economic plans of the USSR for the new five-year plan so as to give concrete recommendations to our client-firms in possible areas of cooperation.

In its activities, stressed the Board Chairman of Banco di Roma, our bank has already financed a large number of contracts of clients working with the USSR.

Between 1981 and 1983, via a branch in New York passed through Banco di Roma all the payment operations linked with the deliveries of the soybeans by the Brazilian firm Cobec to the PTO Exportkhleb. One of the contracts between the firm, FIAT-Alfa and PTO Tractorexport for the deliveries of earth-moving machines from the Soviet Union is financed by a consortium of banks with Banco di Roma-Chicago at the head.

Banco di Roma International-Luxemburg is a participant of the consortium which has granted the USSR Foreign Trade Bank long-term credit lines for financing contracts for the

deliveries to the Soviet Union of factories for the production of building bricks. These contracts were concluded with the firm, Morando Impianti.

Banco di Roma financed deliveries of firms on a number of contracts to the Soviet PTOs: Marlinimport, Techmimport, Tractorexport, Soyuzmetexport, Metallimport, etc.

Contacts and contracts

At a meeting in Moscow between Soviet Minister of Foreign Trade, Nikolai Patolich, and his GDR counterpart, Horst Söller, the further development of bilateral trade and economic relations was discussed.

Matters relating to Soviet-Cuban economic and technological cooperation were discussed at a meeting in Moscow between Yakov Rybov, Chairman of the USSR State Committee for Foreign Economic Relations, and Hector Rodriguez Llompart, Chairman of the State Committee for Economic Cooperation of the Republic of Cuba.

CONTRACTS WITH INTRACO

The West German trading firm of Intraco and its subsidiary, Intraco-Italiano have been taking active part in the international exhibition of machines and instruments for baking and confectionery industries "Inkhebnab-84" which has taken place in the Kazakh capital Alma-Ata. Intraco had drawn six firms from the Federal Republic of Germany and Italy to take part.

Intraco's stand displayed, among other things, sets of equipment for a bakery manufactured by the Italian firm of Emach, said Intraco's President Artur Pachtinger. It was shown in operation. From the Italian flour and yeast. Soviet specialists carried out a baking trial under Italian technology. Then flour and yeast of Soviet make were used. After some changes in the technology high quality bread was obtained. The Emach baking equipment was purchased from the stand by the Soviet PTO, Technimport.

Another deal concluded via Intraco during the exhibition, was a contract for deliveries of binding machines made by the West German firm, Cyklop. Cyklop specializes in the manufacture of a wide range of binding equipment for most diverse industries. The equipment purchased from this firm in Alma-Ata did not correspond to the subject of the exhibition thus time. These hand-held machines are used for binding products in non-ferrous industries. The present deal is the result of Cyklop's participation in the exhibition, "Non-Ferrous Metallurgy" which was also held in Alma-Ata in autumn 1983.

Reconstruction: joint efforts

The chemical combine in the city of Dimitrograd, the first of its kind in Bulgaria, is being given another lease of life. Going on at a rapid pace is its reconstruction whose plan has been jointly devised by Soviet and Bulgarian engineers. The implementation of the reconstruction project will allow the production of nitrogen fertilizer to increase two to three times and productivity to double. The nature of the work at the complex will change radically. Computers will be used to monitor all technological processes. Soviet and Czechoslovak specialists are taking part in the assembly of the new equipment which is coming to Dimitrograd from all parts of the Soviet Union.

KARLSHAMNS OF SWEDEN ON THE SOVIET MARKET

The Swedish firm of Karlskrona has held a symposium at the Swedish Embassy in Moscow on confectionery products. Karlskrona's experts delivered reports on the chemical and physical properties of cocoa and cocoa-oil substitutes, on the technology of their production and assessment, as well as on the firm's latest research and development in the field.

This is Karlskrona's first symposium in the USSR, an MNI correspondent was told by Bo Svensson, head of the firm's production department. Karlskrona is a newcomer to the Soviet market, and signed its first contract for selling oil used for the production of chocolate to the Soviet Union, in November 1983. In 1984, the product was also bought by Soyuzplodimport.

The symposium's goal was to establish direct contacts with Soviet food industry specialists and buyers of the firm's products to learn about their requirements. Karlskrona is also ready to consider other forms of cooperation with Soviet organizations, in addition to direct deliveries.

The firm has been exporting its products to socialist nations for many years; this part of its business accounting for nearly 30 per cent of its total exports.

SOVIET RAIL IN 1984

North South, East West — travel by Soviet Rail is best!

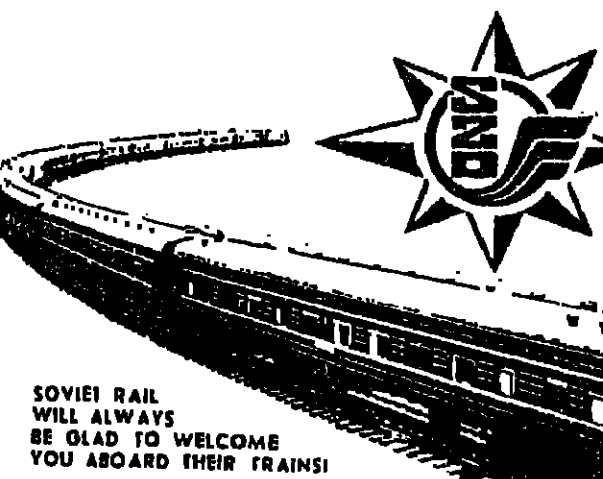
Soviet Rail's comfortable trains, with its through sleeping car service, will take you to 26 countries in Europe and Asia. Our two (or one) berth first class sleeper, and second class three- and four-berth sleepers are at your service.

Soviet Rail guarantees all its passengers a comfortable and relaxing journey, plus first class service.

Get to know the Soviet Union the right way by travelling with us. Transit rail journeys through the USSR from east to west or north to south (and vice versa) afford passengers with the opportunity of getting to know the largest country on our planet, of becoming acquainted with its history, culture, traditions and picturesque landscape, of experiencing at first hand the hospitality and warmth of the Soviet people.

TRAVEL THE CHEAP WAY BY TRAIN!

For further information on Soviet sleeping car services please contact your nearest travel agent or Intourist office.



SOVIET RAILWAYS

Valeo: links in automobile industry

For seven years Valeo has been maintaining business contacts with the Soviet Union, Andrei Bolson, President and Director-General of the French group, told our MNI correspondent. During this period goods turnover reached 210 million francs and the last two years were the most effective.

The firms of this group maintain diverse forms of cooperation with Soviet partners in the automobile industry. This refers to the supplies of specific equipment for cars, heavy tractors as well as the sales of licences. For example, the Soviet side bought licences for the manufacture of cooling radiators without soldering for new models of Lada cars, for the production of clutch plates and so on.

In its turn, Valeo bought two Soviet licences, one of them for the method of producing crankshafts. Andrei Bolson stressed that Franco-Soviet Chamber of Commerce plays a considerable part in the promotion of cooperation and this chamber helped establish the first contacts with partners in the USSR.

CAR TRAFFIC TO DEVELOP BETWEEN ITALY AND USSR

In Moscow, Italy's Minister of Transport Claudio Signorile and the Russian Federation Minister of Road Transport Yuri Sukhin have signed an agreement on international passenger and freight car service. The two countries undertook to maintain scheduled and chartered freight and passenger communications, including transit, along the roads open for international travel. The agreement is of special importance for us. Claudio Signorile said to an MNI correspondent, as the development of car services will further promote our cooperation. We wish to cooperate in the field of civil aviation, too. And the first step towards this end has been already made — we met spokesmen for the USSR Ministry of Civil Aviation.

Intourist news

WHITE NIGHTS IN LENINGRAD

The amazing white nights season has started in Leningrad when it is daylight practically throughout the night. It is at this time that the All-Union White Nights Arts Festival is held.

Taking part in the Festival which lasts from June 21-29 will be the Khov Opera and Ballet Company, the Saint-Ops and Ballet Theatre, the Gluck Chapel Choir, the Opera Studio of the Leningrad Conservatoire, the Estonian SSR Radio and TV Choir, the Volga Russian Folk Choir, the Leningrad Modern Music Ensemble, and famous Soviet soloists. There will be poetry evenings, as well as evenings devoted to piano, vocal and organ music.

Intourist organizes an extensive programme throughout the Festival, including enlightening excursions, trips on pleasure boats along the Neva, visits to the well-known palaces and parks of Petrodvorets, Pavlovsk and Pushkin, as well as excursions to the Hermitage, and to some of the other 80 museums to be found in Leningrad and its environs.

Alexander LUKANOV

FACTS AND EVENTS

Festivals. "Recollections of Pavlovsk", a film directed by I. Kallina (Leningrad), was awarded a special prize at the International film festival of shorts in Cracow, Poland. It is about the difficult life of the woman — director of the museum who during the war looked after the museum masterpieces as best as she could. After the blockade of Leningrad had ended she devoted her energy and love to the restoration of Pavlovsk.

Films. Andrei Khzhanovsky has produced a new animated cartoon — trilogy based on Pushkin's drawings — "I Fly to You in My Recollections", "I

Am With You Again", "Autumn". The trilogy acquaints movie-goers with historic events and with some facts from the life of the great poet.

Theatres. A new production of the Ostrovsky's play, "Even the Wise May Err", recently opened at the Schiller Drama Theatre in West Berlin. It was by Georgi Tovstonogov. This is the first time that a play is being staged in West Berlin by a Soviet producer.

Books. Readers may enjoy new drawings by Pushkin in a recent title, "The World of Pushkin in His Drawings", brought out by the Moskovsky Publisher. Its author is L. Karlskrona, a philologist from Pushkin, outside Moscow. This is her second book about the great poet.